

Mon : Igl mastral da Crestatscha = Der Ammann von Crestatscha

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: Article

Zeitschrift: Romanica Raetica : perscrutaziun da l'intschess rumantsch

Band (Jahr): 21 (2013)

Heft [1]: Filistuccas e fafonias da temp vegl : Registraziuns dialectalas ruamntschas = Flausen und Fabeleien aus alter Zeit : rätoromanische Mundartaufnahmen : Andrea Schorta, 1926

PDF erstellt am: 21.07.2024

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-858946>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



MON

Sprecher: Adolf Bossi, geboren 1885 in Chiavenna. Beide Eltern stammen aus Mon.

Schulbildung: Primarschule, Lehrerseminar. Beruf: Lehrer.

Er spricht: Rätoromanisch, Deutsch, Italienisch, Französisch.

Datum der Aufnahme: 17. September 1926 | Platte LA 808

Gl'era gist l'avertura dalla Veiadafier retica. Sen chel de è sto a Son Murezza ena gronda festa e tot igls mastrals digls cumegns siva la lengia eran anvidos aint da neir sen chella festa e galdeir tenor plascheir. Er igl mastral da Stierva, igl noss bung Gion digl Crap, è ia bagn gugent. Gl'era schleta veia e Pol Brenn igl ò mano alla staziun. Tot agito spetga'l fignen tg'igl tren reiva. Mancumal! Ainten igl ampren tgar stò'l aint e sch'igl èn er gist chels digl Bundesrat liaint. El stat bagn stupia, ma na perda betg igl curasch percheigl tg'igl principal per el è da tigneir adachint la sia marena ainten igl masal.

Igl viadi è passo stupent. Angal igl president digl Bundesrat igl fascheva en po sgoztgas cun igls sies îgls gronds e Gion era led da rivar a Son Murezza. Ossa vign igl mender. «Varda, tge bietgs. Saro betg priivel dad eir aint per forza neir plat?» Pover Gion digl Crap! Strousch antro ainten sala digl hotel dattel an dies sen mez igl parchet e sparunga la marena en toc davent. Siva ò'l aber do adatg! Siva dad esser paschanto pulit, vo'l a letg. Avant tgi far igl sagl an letg vottel stidar la gleisch. Cò vessas stuia veir igl noss Gion digl Crap an tgameischa a buffar aint per igl peir electric tg'el era igl davos prest scumflo. I vess duvro pac tg'el vess duvro igl fist per far neir stgeir.

Der Ammann von Crestatscha

Es war die Einweihung der Rhätischen Bahn ins Engadin. An diesem Tag fand in St. Moritz ein grosses Fest statt, und alle Ammänner der Gemeinden längs der Eisenbahnlinie waren eingeladen, ans Fest zu kommen und nach Herzenslust zu geniessen. Auch der Gemeindeammann von Stierva¹, unser guter Gion digl Crap ging recht gerne hin. Der Weg war schlecht und so führte ihn Pol Brenn zum Bahnhof. Ganz aufgereggt wartete er bis der Zug kam. Richtig! In den ersten Wagen wollte er, auch wenn dort schon die Herren des Bundesrates drinnen sassen. Er ist wohl erstaunt, verliert aber den Mut nicht, denn für ihn ist die Hauptsache, zu seiner Wegzehrung im Provianttüchlein Sorge zu tragen.

Die Reise verlief ausgezeichnet. Nur der Präsident des Bundesrates irritierte ihn ein wenig mit seinen grossen Augen und Gion war froh, in St. Moritz anzukommen. Nun kommt das Schlimmste! «Schau an, was für Bauten! Es wird nicht etwa gefährlich sein, hineinzugehen, und vielleicht platt gedrückt zu werden?» Armer Gion digl Crap! Kaum ist er in die Halle des Hotels getreten, fällt er mitten im Saal auf den Rücken und sein Proviant schleudert ein Stück weit weg. Danach hat er aber aufgepasst. Nachdem er ordentlich gesättigt ist, geht er ins Bett. Bevor er den Sprung ins Bett macht, will er das Licht löschen. Da hättet ihr unseren Gion digl Crap im Nachthemd sehen sollen, wie er die elektrische Birne anblies bis er zuletzt beinahe geplatzt wäre. Es hätte wenig gefehlt, dass er den Stock gebraucht hätte, um dunkel zu machen.

Chellas manipulaziuns èn antant neidas ancunaschaintas a Crestatscha. Per dar agl Gion ena memorgia ò egn fatg igl sies plan. Gion digl Crap mazza igl sies buc vigl e porta la pel igl de siva alla fiera a Tusang. Chel tal ò chegl tot tignia an îgl e strousch era la pel vandeida agl gerber, compra noss bung vaschign chella cun dar en po profit. La dumengia sessour è l'amprema dumengia digl meis cun processiu. La crousch vign ord baselgia e tot igl pievel siva. «Vurde cò se, puspè igl buc digl Gion digl Crap, sessom igl tetg dalla tgesa da scola cun igl masal da marena da Son Murezza ainta culiez.»

Diese Taten waren unterdessen in Crestatscha bekannt geworden. Um Gion einen Denkmahl zu verpassen, machte einer seinen Plan. Gion digl Crap schlachtete seinen alten Bock und trug das Fell tags darauf auf den Markt nach Thusis. Der Betreffende beobachtete alles, und kaum war das Fell dem Gerber verkauft, so kaufte es unser guter Nachbar zurück und gewährte dem Gerber etwas Profit. Der Sonntag darauf war der erste Sonntag des Monats, Tag der Prozession. Das Kreuz kommt zur Kirche heraus und das ganze Volk hinten nach. «Schaut da hinauf! Da steht wieder der Bock vom Gion digl Crap zuoberst auf dem Schulhausdach mit dem Provianttüchlein von St. Moritz um den Hals.»

¹ Hier vergisst der Sprecher den Decknamen Crestatscha zu verwenden und verrät den Namen der Gemeinde Stierva, wo sich die Geschichte zugetragen haben soll.